



500 Summer St NE E20  
Salem OR 97301  
Voice: 503-947-2340  
Fax: 503-947-2341

13 أغسطس 2020

## إرشادات ارتداء الأقنعة وأغطية الوجه وواقيات الوجه على مستوى الولاية

هذه الإرشادات خاصة بمتطلبات ارتداء الأقنعة أو أغطية الوجه أو واقيات الوجه.

السلطة: الأمر التنفيذي رقم 20-27، الفقرتين 9 و21، ORS 433.443، ORS 431A.010

قابلية التطبيق: تنطبق هذه الإرشادات على مستوى الولاية على:

- جميع منشآت الأعمال، على النحو المحدد أدناه.
  - جميع الأشخاص المسؤولين عن الأماكن المغلقة المتاحة للجمهور.
  - جميع الأشخاص المسؤولين عن الأماكن المفتوحة المتاحة للجمهور.
  - الجمهور العام عند:
    - التوجه إلى منشآت الأعمال على النحو المحدد أدناه.
    - التوجه إلى الأماكن المغلقة المتاحة للجمهور.
    - التوجه إلى الأماكن المفتوحة المتاحة للجمهور.
- الإنفاذ:** إلى الحد الذي تتطلب فيه هذه الإرشادات الامتثال لأحكام معينة، فإنها قابلة للتنفيذ على النحو المحدد في الأمر التنفيذي 20-27، الفقرة 26.

تاريخ السريان: 13 أغسطس 2020

المتطلبات المطلوبة من المنشآت والقطاعات الأخرى: قد تكون هناك متطلبات وتوصيات لارتداء القناع وواقي للوجه وغطاء للوجه تنطبق على المنشآت أو القطاعات الأخرى لم يتم تحديدها بشكل خاص في هذه الإرشادات. يجب على منشآت الأعمال والقطاعات مراجعة أي متطلبات خاصة بارتداء القناع وواقي الوجه وغطاء الوجه في [الإرشادات الخاصة بكل قطاع](#) الأخرى القابلة للتطبيق والامتثال لها.

لأغراض هذه الإرشادات، تنطبق التعريفات التالية:

- "المنشأة" يُقصد بها:
  - متاجر المواد الغذائية
  - مرافق اللياقة البدنية
  - مرافق الترفيه المغلقة والمفتوحة (حدائق الحيوانات، والمتاحف، ودور سينما السيارات، ومضامير السباقات، الحدائق وأحواض السمك المفتوحة)
  - مرافق الترفيه المفتوحة
  - الصيدليات
  - وكالات ومزودي وسائل النقل العام
  - مقدمي الخدمات الشخصية
  - المطاعم، والحانات، ومصانع الجعة، ومصانع النبيذ، وغرف التدوق، ومعامل التقطير

▪ متاجر البيع بالتجزئة، ومراكز التسوق، والمراكز التجارية

▪ خدمات مشاركة الركوب

▪ المقاطعات المسموح لها بدخول المرحلة الثانية فقط:

➤ مشغلي حمامات السباحة المغلقة والمفتوحة المرخصة، ومساح السبا المرخصة، والملاعب الرياضية

➤ مشغلي مرافق الترفيه المغلقة والمفتوحة

➤ مشغلي الرياضات الترفيهية المغلقة والمفتوحة لرياضات معينة

➤ مشغلي أماكن المناسبات المغلقة والمفتوحة

• "غطاء الوجه" يعني غطاء للوجه من القماش أو الورق أو المخصص للاستخدام لمرة واحدة والذي يغطي الأنف والشم.

• "واقى الوجه" يعني واقى بلاستيكي شفاف يغطي الجبهة، ويمتد تحت الذقن، ويلتف حول جوانب الوجه.

• تشمل "منشآت اللياقة البدنية"، على سبيل المثال لا الحصر، الصالات الرياضية ومراكز اللياقة البدنية والتدريب الشخصي واستوديوهات الرقص ومراكز فنون الدفاع عن النفس.

• تشمل "الأماكن المغلقة المتاحة للجمهور" الأماكن الداخلية، سواء أكانت ذات ملكية عامة أو ذات ملكية خاصة، حيث يمكن للجمهور الوصول إليها عن طريق الحق في الوصول أو الدعوة، بشكل صريح أو ضمني، سواء عن طريق دفع المال أم لا. بالإضافة إلى المناطق العامة للأنشطة التجارية المحددة أعلاه، قد تشمل هذه الأماكن، على سبيل المثال لا الحصر، ردهات المباني أو المساحات المشتركة والمصاعد والحمامات والمباني أو غرف اجتماعات خارج المنازل الخاصة حيث يتجمع الناس من أجل أغراض التواصل الاجتماعي أو المدني أو أغراض ثقافية أو دينية.

• "القناع" يعني القناع الطبي.

• تشمل "الأماكن المفتوحة المتاحة للجمهور" الأماكن المفتوحة حيث لا يمكن الالتزام بمسافة التباعد الجسدي البالغة ستة (6) أقدام بين أفراد من أسر مختلفة، سواء أكانت ذات ملكية عامة أو ذات ملكية خاصة، حيث يمكن للجمهور الوصول إليها عن طريق الحق في الوصول أو الدعوة، بشكل صريح أو ضمني، سواء عن طريق دفع المال أم لا.

• "مقدمو الخدمات الشخصية" يعني صالونات الحلاقة، وصالونات تصفيف الشعر، ومراكز التجميل، والمنتجات الطبية، والمنتجات الصحية لعلاجات الوجه، والمنتجات الصحية النهارية، وخدمات علاجات التدليك غير الطبية، وصالونات تجميل الأظافر، وصالونات تسمير البشرة، ومحلات الوشم/التقن.

## منشآت الأعمال والأماكن المغلقة/المفتوحة المتاحة للجمهور:

يجب على منشآت الأعمال والأشخاص المسؤولين عن الأماكن المغلقة والمفتوحة المتاحة للجمهور القيام بما يلي:

• مطالبة الموظفين والمقاولين والمتطوعين والعملاء والزوار بارتداء قناع أو واقى للوجه أو غطاء للوجه، باستثناء ما يلي:

▪ الموظفين والمقاولون والمتطوعون: الأقفنة أو أغطية الوجه أو واقيات الواقية غير مطلوبة عندما يكون أو في مكان عمل لا تتطلب فيه مهام الموظف أو المقاول أو المتطوع التفاعل مع الجمهور، مثل مستودع كبير ويمكن الحفاظ على مسافة لا تقل عن ستة (6) أقدام بين الأشخاص الآخرين. عندما يتعذر الحفاظ على مسافة ستة (6) أقدام، مثل دورات المياه أو غرف الاستراحة، يلزم استخدام الأقفنة أو أغطية الوجه أو واقيات الوجه.

▪ الأقفنة أو واقيات الوجه أو أغطية الوجه غير مطلوبة أثناء تناول الطعام أو الشراب.

▪ الأقفنة أو واقيات الوجه أو أغطية الوجه غير مطلوبة عند المشاركة في نشاط يجعل ارتداء قناع أو واقى للوجه أو غطاء للوجه غير ممكن، مثل السباحة.

• توفير الأقفنة أو واقيات الوجه أو أغطية الوجه للموظفين.

• توفير ترتيبات خاصة للموظفين والمقاولين والعملاء والزوار إذا كانت هذه الترتيبات مطلوبة من قبل:

▪ قوانين الإعاقة الحكومية والفدرالية إن أمكن، بما في ذلك قانون الأمريكيين ذوي الإعاقة (ADA) الذي يحمي الأشخاص ذوي الإعاقات من التمييز في التوظيف ويتطلب من أرباب العمل الانخراط في عملية تفاعلية للتسهيلات.

- قوانين العمل الحكومية أو الفيدرالية.
  - قوانين المرافق العامة الحكومية والفيدرالية التي توفر لجميع الأشخاص إمكانية الوصول الكامل والمتساوي إلى الخدمات ووسائل النقل والمرافق المفتوحة للجمهور.
  - إرشادات الصحة العامة الصادرة عن هيئة الصحة بولاية أوريغون، إن وُجدت.
  - وضع علامات ولافتات واضحة تبين متطلبات ارتداء القناع أو واقى الوجه أو غطاء الوجه.
- يجوز لأي منشأة أعمال والشخص المسؤول عن مكان مغلقة أو مفتوح متاح أمام الجمهور القيام بما يلي:
- توفير، أغطية الوجه للعملاء والزوار الذين لا يرتدون غطاءً للوجه، بدون تكلفة.
  - وضع علامات ولافتات تبين متطلبات ارتداء القناع أو واقى الوجه أو غطاء الوجه باللغات التي يتحدث بها العملاء والزوار.
  - توعية الموظفين:
  - حول كيفية العمل بأمان والتواصل مع الأشخاص الذين لا يستطيعون ارتداء أقمعة أو واقيات للوجه أو أغطية للوجه.
  - أنه يجوز لهم استبدال القناع أو غطاء الوجه بغطاء شفاف مثل واقى الوجه أثناء التواصل مع الأفراد الذين يحتاجون إلى قراءة الشفاه أو رؤية تعابير الوجه للتواصل.

### أماكن المكاتب العامة والخاصة:

- الأقمعة أو أغطية الوجه أو واقيات الوجه يجب ارتداؤها في جميع الأوقات للموظفين في المكاتب العامة والخاصة، بما في ذلك الممرات والحمامات والمصاعد والردهات وغرف الاستراحة والأماكن المشتركة الأخرى، ما لم يكن الموظفون في أماكن عمل فردية أو في غرف الاجتماعات حيث يمكن الحفاظ على مسافة ستة (6) أقدام من الأشخاص الآخرين باستمرار.

### الأماكن العامة:

- يجب على جميع الأشخاص الذين يتوجهون إلى منشأة أو مكان مغلق أو مفتوح متاح للجمهور القيام بما يلي:
- ارتداء قناعاً أو واقياً للوجه أو غطاءً للوجه ما لم يكن عمر الفرد أقل من خمس (5) سنوات، باستثناء ما يلي:
    - الأقمعة أو واقيات الوجه أو أغطية الوجه غير مطلوبة أثناء تناول الطعام أو الشراب.
    - الأقمعة أو واقيات الوجه أو أغطية الوجه غير مطلوبة عند المشاركة في نشاط يجعل ارتداء قناع أو واقى للوجه أو غطاء للوجه غير ممكن، مثل السباحة.
    - يمكن خلع الأقمعة أو واقيات الوجه أو أغطية الوجه لفترة وجيزة في المواقف التي يلزم فيها التأكد من الهوية عن طريق المقارنة البصرية، مثل البنوك أو في حالة التعامل مع سلطات إنفاذ القانون. إن أمكن، قلل من الكلام عند إزالة الغطاء لأن الكلام ينتج عنه رذاذ وقطرات قد تحتوي على فيروسات.
  - يمكن للأفراد الذين يعانون من حالة طبية تجعل من الصعب عليهم التنفس أو إعاقة تمنعهم من ارتداء قناع أو واقى للوجه أو غطاء للوجه أن يطلبوا من المنشأة أو المسؤول عن المكان المغلق/المفتوح إجراء ترتيبات خاصة لتمكينهم من الوصول الكامل والمتساوي إلى الخدمات ووسائل النقل والمرافق المتاحة للجمهور.

### بالنسبة إلى الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من سن الميلاد إلى 12 عامًا:

- الأطفال دون العامين غير ملزمين بارتداء قناع أو واقى للوجه أو غطاء للوجه.
- يُوصى بشدة أن يرتدي الأطفال ما بين عامين وخمس (5) سنوات قناعاً أو واقياً للوجه أو غطاءً للوجه طوال الوقت في جميع الأماكن المغلقة والمفتوحة المتاحة أمام الجمهور، وخاصةً في الأماكن التي يُرجح أن يكون فيها الالتزام بمسافة التباعد الجسدي البالغة ستة (6) أقدام على الأقل غير ممكن، وحيث قد يتواجد فيها الأشخاص الأكثر عرضة للخطر.

- نظرًا لأن الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين عامين و12 عامًا قد يواجهون صعوبات في ارتداء القناع أو واقى الوجه أو غطاء الوجه بشكل صحيح (على سبيل المثال، لمس غطاء الوجه كثيرًا، وعدم تغيير غطاء الوجه إذا كان متسخًا بشكل واضح، وخطر الاختناق، وما إلى ذلك)، نحث على ارتداء الأقنعة أو واقيات الوجه أو أغطية الوجه بمساعدة شخص بالغ وتحت إشرافه عن كثب. يجب ألا يرتدي الأطفال الأقنعة أو واقيات الوجه أو أغطية الوجه عند النوم.
- يجب على الأفراد الذين يبلغون خمس (5) سنواتٍ أو أكثر ارتداء قناع أو واقى للوجه أو غطاء الوجه عندما يكونون في مكان مفتوح متاح للعامة لا يمكن الحفاظ على مسافة التباعد الجسدي البالغة ستة (6) أقدام على الأقل من الآخرين.
- قد تكون هناك متطلبات وتوصيات لارتداء القناع وواقى الوجه وغطاء للوجه تُطبق على قطاعات أخرى تنطبق على الأطفال. يُرجى الرجوع إلى [الإرشادات الخاصة بالقطاع](#)، بما في ذلك مواقع رعاية الأطفال والمدارس والمعسكرات الصيفية.

## موارد إضافية

- [إرشادات هيئة الصحة بولاية أوريغون للجمهور العام](#)
- [الإرشادات العامة لأصحاب العمل من هيئة صحة أوريغون](#)
- [إرشادات هيئة صحة أوريغون الخاصة بالقطاعات](#)
- [الأسئلة الشائعة حول إرشادات القناع وواقى الوجه وغطاء الوجه على مستوى الولاية الصادرة عن هيئة صحة أوريغون](#)
- [مذكرة استشارية حول كوفيد-19 ومكان العمل صادرة عن إدارة السلامة والصحة المهنية بولاية أوريغون](#)
- [سياسات قانون الأمريكيين ذوي الإعاقة \(ADA\) وقناع الوجه - موجز قضايا الإعاقة](#)
- [موارد كوفيد-19 الخاصة بإدارة التعلم المبكر](#)
- [موارد وزارة التعليم بولاية أوريغون](#)

**إمكانية الوصول إلى المستند:** بالنسبة للأفراد ذوي الإعاقات أو الأفراد الذين يتحدثون لغة أخرى غير الإنجليزية، يمكن أن توفر هيئة الصحة بولاية أوريغون معلومات بتنسيقات بديلة مثل الترجمات أو الطباعة بالأحرف الكبيرة أو طريقة برايل. يُرجى الاتصال بـ Mavel Morales على الرقم 1-844-882-7889، الهاتف النصي TTY 711، أو عبر البريد الإلكتروني [OHA.ADAModifications@dhsosha.state.or.us](mailto:OHA.ADAModifications@dhsosha.state.or.us).